



Практични информации во врска со поднесувањето барања за примена на временна мерка

Како да стапите во контакт со Судот

Вработените во Секретаријатот на Судот ги примаат барањата за примена на временна мерка од понеделник до петок од 8:00 до 16:00 часот (локално време во Стразбур: GMT+1). Барањата добиени по 16.00 часот по правило не се разгледуваат во текот на тој ден.

Барањата добиени за време на викенд или државен празник не се обработуваат во текот на тој ден, но се разгледуваат во текот на следниот работен ден (видете [Календар на неработни денови и празници](#)).

Барањата мора да бидат испратени преку интернет страницата *ECHR Rule 39 Site*, по факс или по пошта. Судот не ги разгледува барањата испратени по електронска пошта.

- Интернет адресата на страницата *ECHR Rule 39 Site* е <https://r39.echr.coe.int>

Подолу во текстот ќе најдете повеќе информации за *ECHR Rule 39 Site*.

- Следните броеви на факс се наменети исклучиво за прием на барања за примена на временни мерки:

+33 3 90 21 43 50 и

+33 3 88 41 39 00

Се препорачува факсовите подолги од десет страници да бидат испратени во повеќе делови со цел нивен поефикасен прием и обработка.

- Поштенската адреса на Судот е:
Cour européenne des droits de l'homme
Conseil de l'Europe
67075 STRASBOURG CEDEX
FRANCE

Сите барања испратени по факс или по пошта на првата страна од барањето мора да ги содржат следните напомени, напишани со здебелени букви:

“Правило 39 – Итно

Лице за контакт (име, презиме и податоци на лицето за контакт): ...

Во случај на протерување или екстрадиција, мора да бидат наведени и следните информации:

Дата и време на предвиденото присилно враќање и одредиште:

Во принцип, барањата за примена на временна мерка треба да пристигнат до Судот колку што е можно поскоро по донесувањето на конечното решение на домашно ниво, со цел Судот и неговиот Секретаријат да имаат доволно време да го разгледаат прашањето. Во предметите што се однесуваат на протерување или екстрадиција може да се случи Судот да не успее да ги обработи барањата добиени помалку од еден работен ден пред датумот предвиден за извршување на мерката за присилно враќање.

Потребни информации и документи

Доколку тоа е можно, барањата треба да бидат изготвени на еден од официјалните јазици на државите-членки. Тие треба да ги содржат следните информации и документи.

- Име (имиња) на жалителот
 - Презиме (презимиња) на жалителот
 - Моментална адреса на жалителот
 - Дата на раѓање
 - Државјанство (државјанства)
 - Доколку има повеќе жалители, “Името(имињата)”, “Презимето(презимињата)”, “Тековната адреса”, “Датата на раѓање” и “Државјанството (државјанствата)” на секој од жалителите.
 - Името (имињата), презимето (презимињата) и адресата на застапникот, ако има застапник
 - Државата (државите) против која/кои се поднесува барањето
- A. Причини поради кои се поднесува барањето за примена на временна мерка:
1. Детален опис на моменталната ситуација
 2. Природата на наводниот ризик жалителот да претрпи неповратна штета
 3. Копии од сите релевантни документи (последните медицински извештаи, фотографии, документи кои укажуваат на ранливоста на жалителот, статии од печатот или извештаи во врска со состојбата во која се наоѓа жалителот итн.)
 4. Во случаи на присилно враќање/протерување/екстрадиција:
 - a. Детални причини за напуштање на земјата на потекло/земјата - одредиште
 - b. Причини поради кои жалителот стравува од враќањето во земјата на потекло/земјата-одредиште
 - c. Информации во однос на датумот и околностите на пристигнување на територијата на Договорната страна
 - d. Земја-одредиште
 - e. Дата на очекуваното присилно враќање/протерување/екстрадиција
 - f. Копии од сите релевантни документи (налози за претрес, налози за притвор, кривични пресуди и решенија, статии од печатот или извештаи во однос на жалителот, извештаи за таа држава итн.)
- B. Информации во однос на домашните постапки во Договорната страна:
1. Информации во однос на домашната постапка, вклучувајќи ги датата и содржината на судските одлуки, решенија и жалби
 2. Сите други релевантни информации во однос на постапката пред домашните органи
 3. Копии од сите релевантни документи (копии од одлуките на домашните органи, судските одлуки, решенија, барањата поднесени до домашните органи и судови итн.)
 4. Во случај на присилно враќање/протерување/екстрадиција:
 - a. Информации во однос на постапката по барањето азил, доколку има такво барање
 - b. Информации во однос на постапката за присилно враќање
 - c. Копии од сите релевантни документи
- C. Членови на Конвенцијата на кои се повикува жалителот
- D. Доколку барањето го поднесува застапник треба да се достави целосно пополнето и потпишано полномошно. Полномошното може да биде испратено и непосредно по

поднесување на барањето. Во секој случај, барањата за примена на временна мерка мора да бидат поднесени со согласност на жалителот.

- E. Број на предметот пред Судот доколку веќе имате број во врска со тековното барање
- F. Сите други информации и документи што ги сметате за потребни

Важно

Доколку не бидат доставени горенаведените информации и документи може да биде оценето дека барањето за временна мерка е неосновано и нецелосно. Не е доволно обично упатување на наводи содржани во други документи или во домашната постапка. Горенаведените информации и документи мора да бидат приложени кон секое барање.

Детали за поднесувањето барања за примена на временна мерка преку интернет страницата *ECHR Rule 39 Site*

Интернет страницата *ECHR Rule 39 Site* треба да се користи **единствено за поднесување барања за примена на временна мерка до Судот согласно правилото 39 од Деловникот на Судот. Поднесоците кои не се однесуваат на барања за примена на временна мерка нема да бидат разгледани и таквите барања поднесени преку оваа интернет страница веднаш ќе бидат затворени.**

Интернет страницата ќе се користи за размена на преписка со жалителите кои го поднеле нивното барање преку оваа страница се додека не биде донесена одлука по барањето за примена на временна мерка. Дописите, вклучувајќи ги известувања за сите административни или судски одлуки, кои биле доставени преку интернет страницата нема да бидат испратени по обична пошта. Судот нема да ја користи оваа интернет страница за да стапи во контакт со жалителите кои го испратиле нивното барање на друг начин, на пример по факс или по пошта.

За да поднесе барање, жалителот мора **(задолжително):**

- Да го пополни полето “Назив на барањето (Во ова поле жалителите треба накратко да го појаснат предметот на нивното барање)”
- Да ги пополни полињата кои се однесуваат на жалителите, застапниците и засегнатата држава

Да приложи барем еден прилог. Сите прилози мора да бидат во формат PDF. Повеќе информации за барањата во однос на форматот и димензиите се достапни во документот [Општи услови](#).

Важно

Откако сте го поднеле барањето може да испраќате дополнителни информации и документи преку интернет страницата *ECHR Rule 39 Site* само доколку Судот го побарал тоа од Вас.

Следење на постапката по поднесеното барање

Откако било доставено барање за временна мерка, жалителот или неговиот застапник мора да ја следат постапката по барањето. Пред сè, од суштинско значење е Судот веднаш да биде информиран за секоја промена во однос на статусот на жалителот или за промена на други околности (на пример доколку жалителот добие дозвола за престој или доколку жалителот се врати во својата земја) Застапникот на жалителот мора на своја иницијатива веднаш да го информира Судот доколку загуби контакт со жалителот.

Доколку барањето било поднесено преку интернет страницата *ECHR Rule 39 Site* и истото е затворено на интернет страницата откако Судот го известил жалителот за донесената одлука, секоја понатамошна преписка до Судот треба да биде испратена по факс или пошта.